

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 274

Volume 21

29 September 1978

English edition

## Legislation

---

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Council Regulation (EEC) No 2237/78 of 26 September 1978 concerning the conclusion of the Financial Protocol and the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic . . . . . | 1  |
| Financial Protocol between the European Economic Community and the Portuguese Republic . . . . .                                                                                                                                          | 2  |
| Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic . . . . .                                                                                                                        | 8  |
| Final Act . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 32 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 2237/78

of 26 September 1978

concerning the conclusion of the Financial Protocol and the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113 and 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

The Final Protocol, the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic and the declarations and the exchange of letters annexed to the Final Act are hereby approved on behalf of the Community.

The texts referred to in the first paragraph are annexed to this Regulation.

*Article 2*

Whereas, in order to achieve the aims of the Community in the field of external economic relations, the Community must conclude the Financial Protocol and the Additional Protocol which were signed in Brussels on 20 September 1976 and which will form an integral part of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic <sup>(2)</sup> signed in Brussels on 22 July 1972; whereas certain actions of economic cooperation provided for in the Protocols go beyond the powers of action laid down in the field of the common commercial policy,

The President of the Council shall give the notifications provided for in Article 12 of the Financial Protocol and in Article 22 of the Additional Protocol <sup>(3)</sup>.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1978.

*For the Council*

*The President*

J. ERTL

<sup>(1)</sup> OJ No C 241, 10. 10. 1977, p. 47.

<sup>(2)</sup> OJ No L 301, 31. 12. 1972, p. 165.

<sup>(3)</sup> The dates of entry into force of the Protocols will be published in the *Official Journal of the European Communities*, by the General Secretariat of the Council.

**FINANCIAL PROTOCOL**

**between the European Economic Community and the Portuguese Republic**

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF IRELAND,

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND,

and

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part, and

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC,

of the other part,

ANXIOUS to pursue the action initiated by the Community to make emergency exceptional aid available to Portugal, with a view to promoting the accelerated development of the Portuguese economy in the context of cooperation between the European Economic Community and Portugal,

HAVE DESIGNATED as their Plenipotentiaries:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS:

Renaat VAN ELSLANDE,  
Minister for Foreign Affairs;

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

Ivar NØRGAARD,  
Minister for External Economic Affairs;

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Hans-Dietrich GENSCHER,  
Federal Minister for Foreign Affairs;

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC:

Louis de GIURINGAUD,  
Minister for Foreign Affairs;

THE PRESIDENT OF IRELAND:

Garret FITZGERALD,  
Minister for Foreign Affairs;

## THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC:

Arnaldo FORLANI,  
Minister for Foreign Affairs;

## HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG:

Jean DONDELINGER,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
Permanent Representative to the European Communities;

## HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS:

Max VAN DER STOEL,  
President of the Council,  
Minister for Foreign Affairs;

## HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Anthony CROSLAND MP,  
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs;

## THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES:

Max VAN DER STOEL,  
President of the Council,  
Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands;  
François-Xavier ORTOLI,  
President of the Commission of the European Communities;

## THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC:

José Medeiros FERREIRA,  
Minister for Foreign Affairs;

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

*Article 1*

The Community shall participate, within the framework of financial cooperation, in the financing of projects designed to contribute to the economic and social development of Portugal.

*Article 2*

1. For the purposes specified in Article 1 and for a period of five years from the entry into force of this Protocol or from 1 January 1978, whichever is the later, an amount of up to 200 million European units of account (EUA) may be committed in the form of loans from the European Investment Bank, hereinafter called 'the Bank', accorded from its own resources on the terms set out in its Statute.

2. Of the loans referred to in paragraph 1, a maximum amount of 150 million EUA shall attract interest rate

subsidies of 3 % per annum, it being understood that the cost to the Community of financing such subsidies must not exceed 30 million EUA.

3. The following shall be eligible for financing: capital projects helping to increase productivity and to diversify the Portuguese economy, and promoting in particular the industrialization of the country and the modernization of its agriculture, that have been submitted to the Bank by the Portuguese State or, with the latter's agreement, by public or private undertakings having their seat or a place of business in Portugal.

4. (a) Examination of the eligibility of the projects and the granting of loans shall be undertaken in accordance with the detailed rules, conditions and procedures laid down by the Bank's Statute.

(b) The conditions governing repayment of each loan shall be established on the basis of the economic and financial characteristics of the project to be financed.

5. Loans shall carry the same rate of interest as that applied by the Bank on the day of signature of the loan agreement. However, loans for the sectors defined below shall have priority claim to the interest rate subsidy of 3 % per annum referred to in paragraph 2:

- loans to Portuguese development agencies for financing small and medium-sized businesses;
- economic infrastructure, including energy;
- agricultural development and the processing of agricultural and fishery products.

This definition of sectors may be amended by mutual agreement between the Community and Portugal.

#### *Article 3*

1. The amounts to be committed each year shall be distributed as evenly as possible throughout the period of application of this Protocol.

2. Any funds not committed by the end of the period of five years referred to in Article 2 (1) may be used, until exhausted, in accordance with the same arrangements as provided for in this Protocol.

#### *Article 4*

Aid contributed by the Bank for the execution of projects may, with the agreement of Portugal, take the form of co-financing.

#### *Article 5*

The execution, management and maintenance of works that are the subject of financing under this Protocol shall be the responsibility of Portugal or the other beneficiaries referred to in Article 2.

The Bank shall ensure that its financial aid is expended in accordance with the agreed allocations and to the best economic advantage.

#### *Article 6*

1. Portugal shall apply to contracts awarded for the execution of projects financed by the Bank fiscal and customs arrangements at least as favourable as those applied in respect of other international organizations.

2. Portugal shall take the necessary measures to ensure that interest and all other payments due to the Bank in respect of loans granted under this Protocol are exempted from any national or local taxes or levies.

#### *Article 7*

Where a loan is accorded to a beneficiary other than the Portuguese State, the provision of a guarantee by the latter may be required by the Bank as a condition of the grant of the loan.

#### *Article 8*

Throughout the duration of the loans accorded pursuant to this Protocol, Portugal shall undertake to make available to debtors enjoying such loans or to guarantors of the loans the foreign currency necessary for the payment of interest and commission and the repayment of principal.

#### *Article 9*

The results of financial cooperation may be examined within the Joint Committee referred to in Article 32 of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic.

#### *Article 10*

This Protocol forms an integral part of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic, signed on 22 July 1972.

#### *Article 11*

This Protocol is drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Portuguese languages, each of these texts being equally authentic.

#### *Article 12*

1. This Protocol shall be subject to ratification, acceptance or approval in accordance with the Contracting Parties' own procedures; the Contracting Parties shall notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

2. This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the notifications provided for in paragraph 1 have been given.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne Finansprotokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Finanzprotokol gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Financial Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent protocole financier.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente Protocollo Finanziario.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Financieel Protocol hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários assinaram o presente Protocolo Financeiro.

Udfærdiget i Bruxelles, den tyvende september nitten hundrede og seksoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten September neunzehnhundertsechundsiebzig.

Done at Brussels on the twentieth day of September in the year one thousand nine hundred and seventy-six.

Fait à Bruxelles, le vingt septembre mil neuf cent soixante-seize.

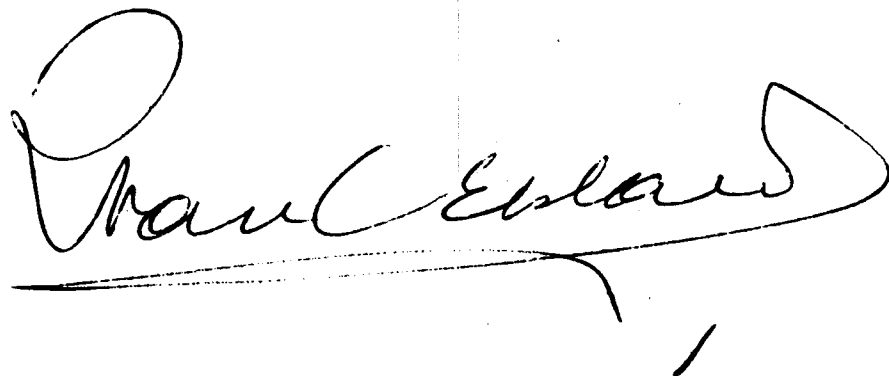
Fatto a Bruxelles, addì venti settembre millenovecentosettantasei.

Gedaan te Brussel, de twintigste september negentienhonderd zesenzeventig.

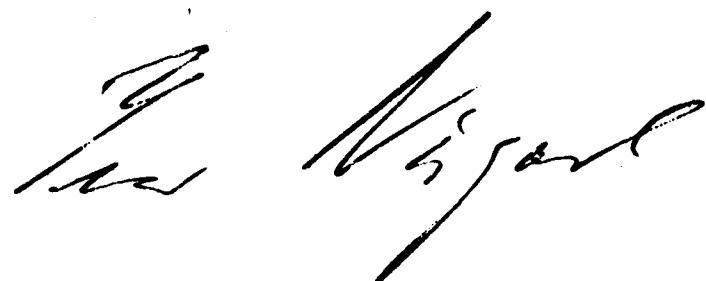
Feito em Bruxelas, aos vinte de Setembro de mil novecentos e setenta e seis.

Pour Sa Majesté le roi des Belges

Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to read 'Paul Eyskens', with a horizontal line underneath.

For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ingrid Vigor', written in a cursive style.

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

*Herrn. Mr. Schmidt*

Pour le président de la République française

*Louis de Broglie*

For the President of Ireland

*Seán P. B. O'Leary*

Per il presidente della Repubblica italiana

*Amedeo Fortuna*

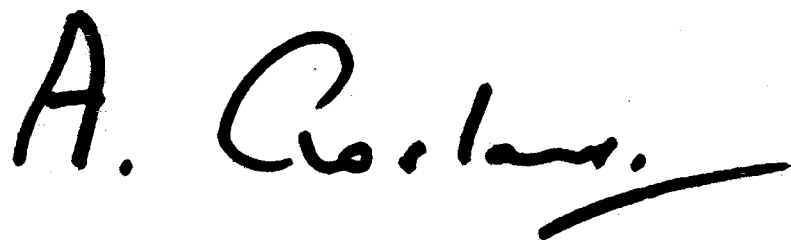
Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg

*J. de Maessene*

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

*Beaumont*

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



For Rådet for De europæiske Fællesskaber

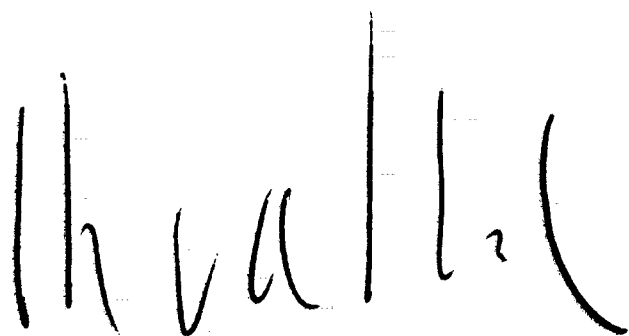
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen



Pelo Presidente da República Portuguesa



## ADDITIONAL PROTOCOL

to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF IRELAND,

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND

and

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part,

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC

of the other part,

WISHING to demonstrate their common desire to widen and strengthen their links on the basis of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic and thus to promote a closer relationship between Portugal and the Community,

RESOLVED to establish wide-ranging cooperation which will contribute to Portugal's economic and social development,

HAVE DECIDED to conclude this Protocol and to this end have designated as their plenipotentiaries:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS:

Renaat VAN ELSLANDE,  
Minister for Foreign Affairs;

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK:

Ivar NØRGAARD,  
Minister for External Economic Affairs;

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Hans-Dietrich GENSCHER,  
Federal Minister for Foreign Affairs;

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC:

Louis de GUIRINGAUD,  
Minister for Foreign Affairs;

THE PRESIDENT OF IRELAND:

Garret FITZGERALD,  
Minister for Foreign Affairs;

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC:

Arnaldo FORLANI,  
Minister for Foreign Affairs;

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG:

Jean DONDELINGER,  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
Permanent Representative to the European Communities;

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS:

Max VAN DER STOEL,  
President of the Council,  
Minister for Foreign Affairs;

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND:

Anthony CROSLAND MP,  
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs;

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES:

Max VAN DER STOEL,  
President of the Council,  
Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands;  
François-Xavier ORTOLI,  
President of the Commission of the European Communities;

THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC:

José Medeiros FERREIRA,  
Minister for Foreign Affairs.

## TITLE I

### TRADE MEASURES

#### *Article 1*

The provisions of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic signed on 22 July 1972, hereinafter called 'the Agreement', shall be supplemented as follows.

#### A. Industrial products

#### *Article 2*

By way of derogation from Article 3 of the Agreement, products falling within Chapters 25 to 99 of the Brussels Nomenclature — excluding the products covered by Annex I, by Section A of Protocol 1 and by Table I of Protocol 2 to the Agreement — and originating in Portugal, shall be imported into the Community free of customs duties.

#### *Article 3*

The volumes for 1976 of the ceilings to which imports into the Community of the products listed below, originating in Portugal, are subject pursuant to Article 2 of Protocol 1 to the Agreement, shall be as follows:

| CCT heading No | Description                                                                        | Ceiling (tonnes) |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 45.03          | Articles of natural cork                                                           | 11 473           |
| 55.05          | Cotton yarn, not put up for retail sale                                            | 9 771            |
| 56.07          | Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous or waste)                          | 2 767            |
| 59.04          | Twine, cordage, ropes and cables, plaited or not                                   | 9 782            |
| 60.05          | Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized | 843              |
| 61.01          | Men's and boys' outer garments                                                     | 1 057            |
| 61.02          | Women's, girls' and infants' outer garments                                        | 323              |
| 61.03          | Men's and boys' outer garments, including collars, shirt fronts and cuffs          | 1 224            |
| 61.04          | Women's, girls' and infants' under garments                                        | 103              |

#### Article 4

1. For the following products, originating in Portugal, the Community, as originally constituted, and Ireland shall open, for the period 1 January 1976 to 31 December 1983, annual Community tariff quotas free of customs duties for the volumes indicated:

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                            | Volume (tonnes) |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 48.01          | Paper and paperboard (including cellulose wadding), machine-made, in rolls or sheets:<br>C. Kraft paper and kraft board:<br>ex II. Other:<br>— Kraft liner<br>E. Other | 42 000<br>1 500 |

2. If the Protocol does not enter into force at the beginning of the calendar year, the quotas referred to in paragraph 1 shall be opened *pro rata*.

3. Article 1 (4) of Protocol 1 to the Agreement shall be replaced by the following text:

'4. For the products listed below, originating in Portugal, Denmark and the United Kingdom may open, for the period 1 January 1976 to 31 December 1983, annual zero-duty tariff quotas up to the volumes indicated:

## UNITED KINGDOM

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Volume (tonnes) |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 48.01          | Paper and paperboard (including cellulose wadding), machine-made, in rolls or sheets:<br><br>C. Kraft paper and kraft board:<br>ex II. Other:<br>— Kraft liner<br><br>E. Other                                                                                                                               | 15 000          |
| 48.05          | Paper and paperboard, corrugated (with or without flat surface sheets), créped, crinkled, embossed or perforated, in rolls or sheets:<br><br>B. Other                                                                                                                                                        |                 |
| 49.03          | Children's picture books and painting books                                                                                                                                                                                                                                                                  | 25              |
| 49.05          | Maps and hydrographic and similar charts of all kinds, including atlases, wall maps and topographical plans, printed:<br><br>A. Printed globes (terrestrial or celestial)                                                                                                                                    |                 |
| 49.07          | Unused postage, revenue and similar stamps of current or new issue in the country to which they are destined; stamp-impressed paper; banknotes, stock, share and bond certificates and similar documents of title; cheque books:<br><br>A. Postage, revenue and similar stamps<br><br>C. Other:<br>II. Other |                 |
| 49.08          | Transfers (decalcomanias)                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                 |
| 49.09          | Picture postcards, Christmas and other picture greeting cards, printed by any process, with or without trimmings                                                                                                                                                                                             |                 |
| 49.10          | Calendars of any kind, or paper or paperboard, including calendar blocks                                                                                                                                                                                                                                     |                 |
| 49.11          | Other printed matter, including printed pictures and photographs:<br><br>B. Other                                                                                                                                                                                                                            |                 |

## DENMARK

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Volume<br>(tonnes) |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 48.01                | Paper and paperboard (including cellulose wadding), machine-made, in rolls or sheets:<br><br>C. Kraft paper and kraft board:<br>ex II. Other:<br>— Kraft liner                                                                                                                                           | 3 000              |
| ex Chapter 48        | Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard<br><br>with the exception of:<br>— Products falling within subheading 48.01 A (newsprint)<br>— Kraft liner falling within subheading ex 48.01 C II<br>— Products falling within heading No 48.09                                 |                    |
| 49.03                | Children's picture books and painting books                                                                                                                                                                                                                                                              | 70                 |
| 49.05                | Maps and hydrographic and similar charts of all kinds, including atlases, wall maps and topographical plans, printed:<br><br>A. Printed globes (terrestrial or celestial)                                                                                                                                |                    |
| 49.07                | Unused postage, revenue and similar stamps of current or new issue in the country to which they are destined; stamp-impressed paper; banknotes, stock, share and bond certificates and similar documents of title; cheque books:<br><br>A. Postage, revenue and similar stamps<br>C. Other:<br>II. Other |                    |
| 49.08                | Transfers (decalcomanias)                                                                                                                                                                                                                                                                                |                    |
| 49.09                | Picture postcards, Christmas and other picture greeting cards, printed by any process, with or without trimmings                                                                                                                                                                                         |                    |
| 49.10                | Calendars of any kind, or paper or paperboard, including calendar blocks                                                                                                                                                                                                                                 |                    |
| 49.11                | Other printed matter, including printed pictures and photographs:<br><br>B. Other'                                                                                                                                                                                                                       |                    |

4. Annex A to Protocol 1 of the Agreement shall be deleted.

5. From 1 January 1977 the volumes indicated in the tables in paragraphs 1 and 3 shall be increased annually by 5 %.

#### Article 5

By way of derogation from Article 3 of the Agreement, Article 4 of Protocol 1 thereto and Article 2 (5) of Protocol 2 thereto, the customs duties on imports into Portugal of the products listed in Annex I, originating in the Community, shall be progressively abolished in accordance with the following rates and timetable:

| Timetable      | Rate of reduction (%) |
|----------------|-----------------------|
| 1 July 1977    | 70                    |
| 1 January 1980 | 70                    |
| 1 January 1983 | 80                    |
| 1 January 1985 | 100                   |

#### Article 6

By way of derogation from Articles 3 and 5 of the Agreement and Article 4 of Protocol 1 thereto, Portugal may, for the products listed in Annex II, originating in the Community, apply an *ad valorem* customs duty not exceeding 20 %; the customs duties thus introduced on

imports from the Community shall be progressively abolished in accordance with the following rates and timetable:

| Timetable      | Rate of reduction (%) |
|----------------|-----------------------|
| 1 July 1977    | 10                    |
| 1 January 1980 | 30                    |
| 1 January 1983 | 60                    |
| 1 January 1985 | 100                   |

#### Article 7

By way of derogation from Article 6 (1) of Protocol 1 to the Agreement and on the basis of a reasoned request from Portugal, the Joint Committee may authorize Portugal to take the measures specified in the said Article beyond the limit of 10 % of the total value of Portuguese imports in 1970 from the Community as originally constituted and from Denmark, Ireland and the United Kingdom.

### B. Agricultural products

#### Article 8

Duties on imports into the Community of the products listed below and originating in Portugal shall be reduced in the proportions indicated for each of them, in accordance with the conditions laid down in Article 6 of Protocol 8 to the Agreement:

| CCT heading No | Description                                                                                                                                      | Rate of reduction (%) |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 16.04          | Prepared or preserved fish, including caviar and caviar substitutes:                                                                             |                       |
|                | A. Caviar and caviar substitutes                                                                                                                 | 100                   |
|                | B. Salmonidae                                                                                                                                    | 100                   |
|                | C. Herrings                                                                                                                                      | 100                   |
|                | ex F. Bonito ( <i>Sarda spp</i> ) mackerel and anchovies:                                                                                        |                       |
|                | — Bonito ( <i>Sarda spp</i> ) and mackerel                                                                                                       | 50                    |
|                | G. Other                                                                                                                                         | 100                   |
| 16.05          | Crustaceans and molluscs, prepared or preserved                                                                                                  | 100                   |
| 20.01          | Vegetables and fruit, prepared or preserved by vinegar or acetic acid, with or without sugar, whether or not containing salt, spices or mustard: |                       |
|                | ex B. Other:                                                                                                                                     |                       |
|                | — Cucumbers and sweet peppers                                                                                                                    | 50                    |
|                | — Cauliflowers                                                                                                                                   | 30                    |
| 20.02          | Vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid:                                                                       |                       |
|                | ex H. Other, including mixtures:                                                                                                                 |                       |
|                | — Sweet peppers                                                                                                                                  | 30                    |

## Article 9

Article 4 of Protocol 8 to the Agreement shall be replaced by the following text:

## Article 4

Duties on imports into the Community of the products listed below and originating in Portugal shall be reduced in the proportions and within the limits of the annual Community tariff quota indicated for each of them, in accordance with the conditions laid down in Article 6:

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Rate of reduction (%) |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 22.05          | <p>Wine of fresh grapes; grape must with fermentation arrested by the addition of alcohol:</p> <p>C. Other:</p> <p>III. Of an actual alcoholic strength exceeding 15° but not exceeding 18°, in containers holding:</p> <p>a) 2 litres or less:</p> <p>ex 1. Port, Madeira, sherry, Tokay (Aszu and Szamorodni) and Setubal muscatel <sup>(1)</sup>:</p> <p>— Port 60 (a)</p> <p>— Madeira 60 (b)</p> <p>— Setubal muscatel 60 (c)</p> <p>b) More than 2 litres:</p> <p>ex 1. Port, Madeira, sherry and Setubal muscatel <sup>(1)</sup>:</p> <p>— Port 50 (d)</p> <p>— Madeira 50 (e)</p> <p>— Setubal muscatel 50 (f)</p> <p>IV. Of an actual alcoholic strength exceeding 18° but not exceeding 22°, in containers holding:</p> <p>a) 2 litres or less:</p> <p>ex 1. Port, Madeira, sherry, Tokay (Aszu and Szamorodni) and Setubal muscatel <sup>(1)</sup>:</p> <p>— Port 60 (a)</p> <p>— Madeira 60 (b)</p> <p>— Setubal muscatel 60 (c)</p> <p>b) More than 2 litres:</p> <p>ex 1. Port, Madeira, sherry and Setubal muscatel <sup>(1)</sup>:</p> <p>— Port 50 (d)</p> <p>— Madeira 50 (e)</p> <p>— Setubal muscatel 50 (f)</p> |                       |

<sup>(1)</sup> Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(a) Within a total annual tariff quota of 35 000 hl for products falling within these two subheadings.

(b) Within a total annual tariff quota of 1 500 hl for products falling within these two subheadings.

(c) Within a total annual tariff quota of 1 000 hl for products falling within these two subheadings.

(d) Within a total annual tariff quota of 280 000 hl for products falling within these two subheadings.

(e) Within a total annual tariff quota of 14 500 hl for products falling within these two subheadings.

(f) Within a total annual tariff quota of 2 000 hl for products falling within these two subheadings.

## TITLE II

## COOPERATION IN THE SOCIAL FIELD

## A. Cooperation in the field of labour

*Article 10*

1. The treatment accorded by each Member State to workers of Portuguese nationality employed in its territory shall be free from any discrimination based on nationality, as regards working conditions or remuneration, in relation to its own nationals.

2. Portugal shall accord the same treatment to workers who are nationals of a Member State and employed in its territory.

## B. Cooperation in the field of social security

*Article 11*

1. Subject to the provisions of the following paragraphs, workers of Portuguese nationality and any members of their families living with them shall enjoy, in the field of social security, treatment free of any discrimination based on nationality in relation to nationals of the Member States in which they are employed.

2. All periods of insurance, employment or residence completed by such workers in the various Member States shall be added together for the purpose of pensions and annuities in respect of old age, death and invalidity, and also for that of medical care for the workers and for members of their families resident in the Community.

3. The workers in question shall receive family allowances for members of their families who are resident in the Community.

4. The workers in question shall be able to transfer freely to Portugal, at the rates applied by virtue of the law of the debtor Member State or States, any pensions or annuities in respect of industrial accident, occupational disease, old age or death, or of invalidity resulting from industrial accident or occupational disease.

*Article 12*

Portugal shall accord to workers who are nationals of a Member State and employed in its territory, and to the members of their families, treatment similar to that specified in Article 11 (1) and (4).

*Article 13*

1. Before the end of the first year after entry into force of the Protocol, the Joint Committee shall adopt provisions to implement the principles set out in Articles 11 and 12.

2. The Joint Committee shall adopt detailed rules for administrative cooperation providing the necessary management and control guarantees for the application of the provisions referred to in paragraph 1.

*Article 14*

The provisions adopted by the Joint Committee in accordance with Article 13 shall not affect any rights or obligations arising from bilateral agreements linking Portugal and the Member States where those agreements provide for more favourable treatment of nationals of Portugal or of the Member States.

## TITLE III

## INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL AND FINANCIAL COOPERATION

*Article 15*

The Community and Portugal shall institute cooperation with the aim of contributing to the economic and social development of Portugal and of strengthening existing links for the mutual benefit of the Parties.

Cooperation shall range as widely as possible over the industrial, technical, technological and financial fields.

*Article 16*

The aim of industrial and technological cooperation shall be, within the limits of the opportunities open to the Community, particularly those specified by the Financial Protocol, to promote measures likely to contribute to the development of Portugal's economy.

*Article 17*

Within the framework of financial cooperation the Community shall participate in the financing of measures to promote the development of Portugal under the conditions laid down in the Financial Protocol.

## TITLE IV

## Article 20

## GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Annexes I and II shall form an integral part of this Protocol.

## Article 18

This Protocol shall form an integral part of the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic, signed on 22 July 1972.

Article 33 (1) of the Agreement shall be replaced by the following text:

## Article 21

'1. The Joint Committee shall be composed of representatives of the Community and its Member States on the one hand, and of representatives of Portugal on the other.'

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Portuguese languages, each of these texts being equally authentic.

## Article 19

## Article 22

The Contracting Parties shall review, in accordance with the procedure adopted for negotiating the Agreement, from the beginning of 1979 the results of the Agreement and any improvements which could be made by either side as from 1 January 1980, on the basis of the experience gained during the functioning of the Agreement and of the objectives defined therein.

1. This Protocol shall be subject to ratification, acceptance or approval in accordance with the Contracting Parties' own procedures; the Contracting Parties shall notify each other that the procedures necessary to this end have been completed.

2. This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the notifications provided for in paragraph 1 have been given.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne til-lægsprotokol.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Zusatzprotokoll gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Additional Protocol.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent Protocole additionnel.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente Protocollo aggiuntivo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Aan-vullend Protocol hebben gesteld.

Em fé do que os plenipotenciários assinaram o presente Protocolo Adicional.

Udfærdiget i Bruxelles, den tyvende september nitten hundrede og seksoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten September neunzehnhundertsechundsiebzig.

Done at Brussels on the twentieth day of September in the year one thousand nine hundred and seventy-six.

Fait à Bruxelles, le vingt septembre mil neuf cent soixante-seize.

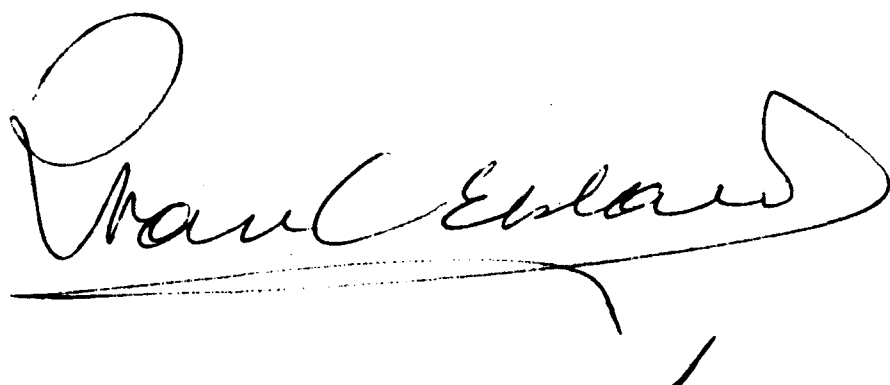
Fatto a Bruxelles, addì venti settembre millenovecentosettantasei.

Gedaan te Brussel, de twintigste september negentienhonderd zesenzeventig.

Feito em Bruxelas, aos vinte de Setembro de mil novecentos e setenta e seis.

Pour Sa Majesté le roi des Belges

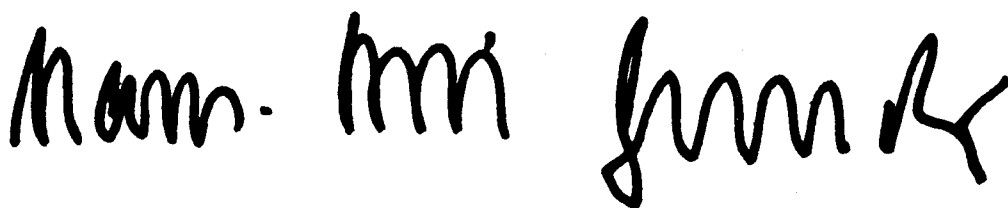
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Paul Emile", with a long horizontal flourish extending to the right.

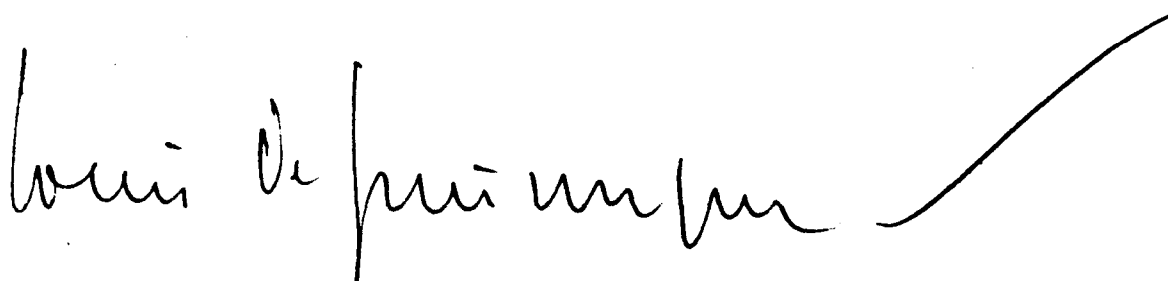
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "In Vigor", with a long horizontal flourish extending to the right.

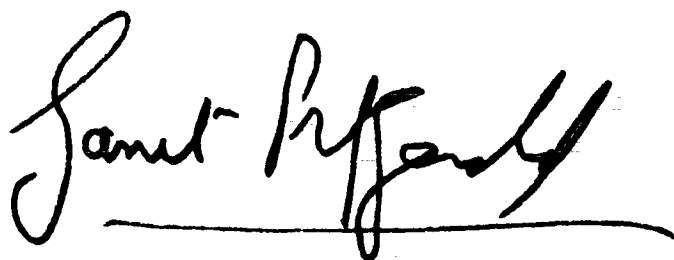
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Karl-Ludwig von Habsburg", with a long horizontal flourish extending to the right.

Pour le président de la République française

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Valéry Giscard d'Estaing", with a long horizontal flourish extending to the right.

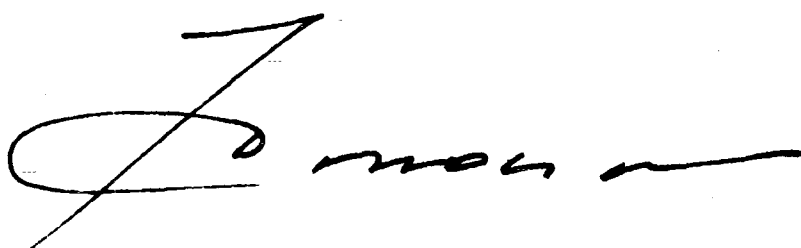
For the President of Ireland

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "James Haughey", written over a horizontal line.

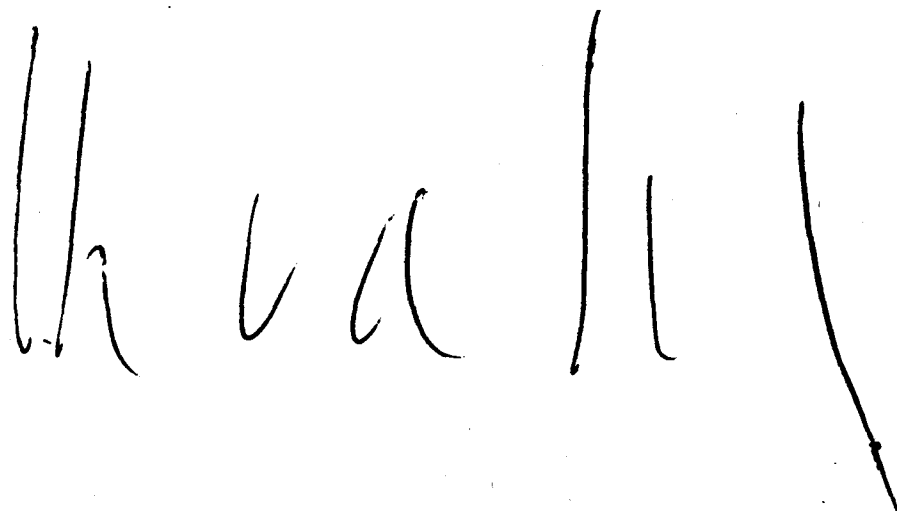
Per il presidente della Repubblica italiana

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Arnaldo Forlani".

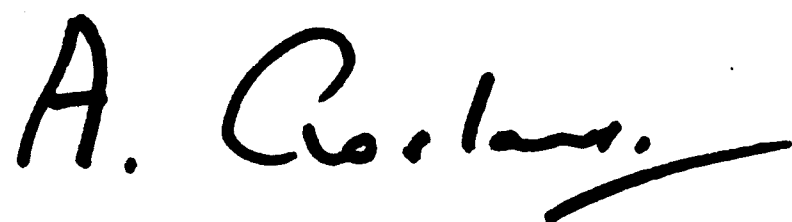
Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Jean", written over a horizontal line.

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Beatrix", written over a horizontal line.

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "A. Corbett", written over a horizontal line.

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

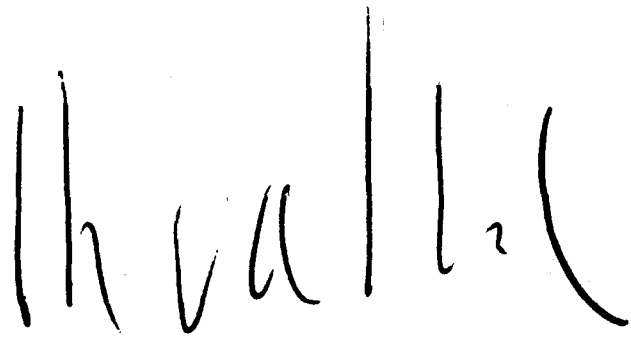
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen



Pelo Presidente da República Portuguesa



## ANNEX I

## Products referred to in Article 5

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 28.54                              | Hydrogen peroxide (including solid hydrogen peroxide)                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 32.09                              | Varnishes and lacquers; distempers; prepared water pigments of the kind used for finishing leather; paints and enamels; pigments in linseed oil, white spirit, spirits of turpentine, varnish or other paint or enamel media; stamping foils; dyes or other colouring matter in forms or packings of a kind sold by retail: |
| 04                                 | Varnishes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 05                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 31.12                              | Glaziers' putty; grafting putty; painters' fillings; non-refractory surfacing preparations; stopping, sealing and similar mastics, including resin mastics and cements                                                                                                                                                      |
| 32.13                              | Writing ink, printing ink and other inks:                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 02                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 35.06                              | Prepared glues not elsewhere specified or included; products suitable for use as glues put up for sale by retail as glues in packages not exceeding a net weight of 1 kg:                                                                                                                                                   |
| 01                                 | Put up for sale by retail in packages of a net weight of 1 kg or less                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 02                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 37.03                              | Sensitized paper, paperboard and cloth, unexposed or exposed but not developed:                                                                                                                                                                                                                                             |
| 01                                 | Blueprint paper                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 39.01                              | Condensation, polycondensation and polyaddition products, whether or not modified or polymerized, and whether or not linear (for example, phenoplasts, aminoplasts, alkyds, polyallyl esters and other unsaturated polyesters, silicones):                                                                                  |
|                                    | Artificial resins:                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                    | Phenoplasts:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 02                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 39.07                              | Articles of materials of the kinds described in heading Nos 39.01 to 39.06:                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 05                                 | Articles not specified, printed or not                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 40.11                              | Rubber tyres, tyre cases, interchangeable tyre treads, inner tubes and tyre flaps, for wheels of all kinds:                                                                                                                                                                                                                 |
|                                    | Tyre cases, inner tubes and flaps, weighing each:                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 02                                 | Up to 5 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 03                                 | More than 5 kg but not more than 20 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 42.02                              | Travel goods (for example, trunks, suit cases, hat-boxes, travelling-bags, rucksacks), shopping-bags, handbags, satchels, brief-cases, wallets, purses, toilet-cases, tool-cases, tobacco-pouches, sheaths, cases, boxes (for example, for arms, musical instruments, binoculars, jewellery, bottles, collars, footwear, brushes) and similar containers, of leather or of composition leather, of vulcanized fibre, of artificial plastic sheeting, of paperboard or of textile fabric:                                                    |
| 03                                 | Wallets; ladies' handbags                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 48.11                              | Wallpaper and lincrusta; window transparencies of paper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 48.13                              | Carbon and other copying papers (including duplicator stencils) and transfer papers, cut to size, whether or not put up in boxes:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 01                                 | Carbon and similar paper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 02                                 | Duplicator stencils and the like                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 48.15                              | Other paper and paperboard cut to size and shape:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                    | Paper:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 10                                 | Toilet paper                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 53.05                              | Sheep's or lambs' wool or other animal hair (fine or coarse), carded or combed:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                    | Wool and fine animal hair, other than rabbit or hare hair, combed:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                    | In the form of slubbings:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 03                                 | Undyed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 53.11                              | Woven fabrics of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 56.01                              | Man-made fibres (discontinuous), not carded, combed or otherwise prepared for spinning:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 03                                 | Artificial                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 56.05                              | Yarn of man-made fibres (discontinuous or waste), not put up for retail sale:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 01                                 | Effect yarns                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 58.04                              | Woven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry towelling or similar terry fabrics of cotton falling within heading No 55.08 and fabrics falling within heading No 58.05):                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                    | Of other fibres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 05                                 | Dyed                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 68.04                              | Millstones, grindstones, grinding wheels and the like (including grinding, sharpening, polishing, trueing and cutting wheels, heads, discs and points), of natural stone (agglomerated or not), of agglomerated natural or artificial abrasives, or of pottery, with or without cores, shanks, sockets, axles and the like of other materials, but without frameworks, segments and other finished parts of such stones and wheels, of natural stone (agglomerated or not), of agglomerated natural or artificial abrasives, or of pottery: |
|                                    | For other purposes:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 02                                 | Of artificial materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 70.21                              | Other articles of glass:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 01                                 | Of coloured, matt, engraved, irisated, cut, marbled, opaque, opaline, painted or moulded glass, with hollows or protruding parts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 71.05                              | Silver, including silver gilt and platinum-plated silver, unwrought or semi-manufactured:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 02                                 | Beaten or rolled, and in the form of wire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 71.16                              | Imitation jewellery:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 06                                 | Imitation jewellery, not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 73.14                              | Iron or steel wire, whether or not coated, but not insulated:                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                    | Not covered with textile materials:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 02                                 | Coated with other materials by any process                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 03                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 73.15                              | Alloy steel and high carbon steel in the forms mentioned in heading Nos 73.06 to 73.14:                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                    | Wire:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                    | Not covered wire textile materials:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                    | Not specified:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 59                                 | Other products                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 73.24                              | Containers, of iron or steel, for compressed or liquefied gas:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                    | Of a capacity of up to and including 300 litres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 01                                 | Welded                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 73.37                              | Boilers (excluding boilers of heading No 84.01) and radiators, for central heating, not electrically heated, and parts thereof, of iron or steel; air heaters and hot air distributors (including those which can also distribute cool or conditioned air), not electrically heated, incorporating a motor-driven fan or blower, and parts thereof, of iron or steel: |
| 02                                 | Of welded, rolled or wrought iron or steel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 76.02                              | Wrought bars, rods, angles, shapes and sections, of aluminium; aluminium wire                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 83.09                              | Clasps, frames with clasps for handbags and the like, buckles, buckle-clasps, hooks, eyes, eyelets, and the like, of base metal, of a kind commonly used for clothing, travel goods, handbags, or other textile or leather goods; tubular rivets and bifurcated rivets, of base metal:                                                                                |
| 03                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 84.01                              | Steam and other vapour generating boilers (excluding central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super-heated water boilers:                                                                                                                                                                                                     |
|                                    | Boilers:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 02                                 | Weighing more than 20 tonnes each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 84.15                              | Refrigerators and refrigerating equipment (electrical and other):                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                    | Cabinets and other furniture imported with their respective refrigerating units:                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 03                                 | Weighing more than 200 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 84.17                              | Machinery, plant and similar laboratory equipment, whether or not electrically heated, for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilizing, pasteurizing, steaming, drying, evaporating, vapourizing, condensing or cooling, not being machinery or plant of a kind used for domestic purposes; instantaneous or storage water heaters, non-electrical:                                                                                                                                                                    |
| 01                                 | Instantaneous or storage water heaters, of a kind used for domestic purposes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 06                                 | Parts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 84.24                              | Agricultural and horticultural machinery for soil preparation or cultivation (for example, ploughs, harrows, cultivators, seed and fertilizer distributors); lawn and sports ground rollers:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                    | Parts:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 05                                 | Mouldboards and ploughshares, other than those of cast iron or cast steel, soles, discs, cutters, coulters in the shape of knives or discs, for ploughs; teeth for cultivators or scarifiers; discs for disc harrows; hoeing, ridging and furrowing tools for weeders                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 84.27                              | Presses, crushers and other machinery, of a kind used in wine-making, cider-making, fruit juice preparation or the like:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 01                                 | Combined grape-crushing and juice-separating machines, and continuous grape-pulp presses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 84.40                              | Machinery for washing, cleaning, drying, bleaching, dyeing, dressing, finishing or coating textile yarns, fabrics or made-up textile articles (including laundry and dry-cleaning machinery); fabric folding, reeling or cutting machines; machines of a kind used in the manufacture of linoleum or other floor coverings for applying the paste to the base fabric or other support; machines of a type used for printing a repetitive design, repetitive words or overall colour on textiles, leather, wallpaper, wrapping paper, linoleum or other materials, and engraved or etched plates, blocks or rollers therefor: |
|                                    | Machinery:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 03                                 | For washing clothes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 84.47                              | Machine-tools for working wood, cork, bone, ebonite (vulcanite), hard artificial plastic materials or other hard carving materials, other than machines falling within heading No 84.49:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                    | Hydraulic presses:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 04                                 | Weighing more than 2 000 kg but not more than 5 000 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 84.61                              | Taps, cocks, valves, and similar appliances, for pipes, boiler shells, tanks, vats and the like, including pressure reducing valves and thermostatically controlled valves:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 03                                 | Of iron or steel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 85.01                              | Electrical goods of the following descriptions: generators, motors, converters (rotary or static), transformers, rectifiers and rectifying apparatus, inductors:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                    | Asynchronous triphase motors:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 01                                 | Weighing up to 50 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 02                                 | Weighing more than 50 kg but not more than 300 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                    | Monophase motors:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 05                                 | Weighing up to 10 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 06                                 | Weighing more than 10 kg but not more than 30 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                    | Generators and converters; motors, not specified:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 12                                 | Weighing up to 100 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 85.03                              | Primary cells and primary batteries:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 01                                 | Dry                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 85.12                              | Electric instantaneous or storage water heaters and immersion heaters; electric soil heating apparatus and electric space heating apparatus; electric hair dressing appliances (for example, hair dryers, hair curlers, curling tong heaters) and electric smoothing irons; electro-thermic domestic appliances; electric heating resistors, other than those of carbon:                                                                                                 |
| 01                                 | Water heaters and space heaters                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 02                                 | Smoothing irons and parts therefor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 03                                 | Stoves, cookers, ranges and similar cooking appliances, for domestic use                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 85.19                              | Electrical apparatus for making and breaking electrical circuits, for the protection of electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits (for example, switches, relays, fuses, lightning arresters, surge suppressors, plugs, lampholders and junction boxes); resistors, fixed or variable (including potentiometers), other than heating resistors; printed circuits; switchboards (other than telephone switchboards) and control panels: |
|                                    | Non-automatic make and break switches; isolating switches and rheostats:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                    | Weighing up to 2 kg each:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 02                                 | Of unspecified materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 12                                 | Switchboards and control panels                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 85.20                              | Electric filament lamps and electric discharge lamps (including infra-red and ultra-violet lamps); arc-lamps; electrically ignited photographic flashbulbs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                    | For lighting purposes:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 01                                 | Filament lamps                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 02                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 85.23                              | Insulated (including enamelled or anodized) electric wire, cable, bars, strip and the like (including co-axial cable), whether or not fitted with connectors:                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                    | With metal armour or sheathing, whether or not covered with other materials:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 04                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 90.03                              | Frames and mountings, and parts thereof, for spectacles, pince-nez, lorgnettes, goggles and the like:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 02                                 | Of rolled gold or gilt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 03                                 | Of unspecified materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 90.04                              | Spectacles, pince-nez, lorgnettes, goggles and the like, corrective, protective or other:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                    | With frames or mountings of other materials:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 04                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 90.16                              | Drawing, marking-out and mathematical calculating instruments, drafting machines, pantographs, slide rules, disc calculators and the like; measuring or checking instruments, appliances and machines, not falling within any other heading of this Chapter (for example, micrometers, callipers, gauges, measuring rods, balancing machines); profile projectors: |
| 02                                 | Set squares, rules, protractors and French curves                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 91.04                              | Other clocks:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 02                                 | Desk, table or hanging clocks, complete, weighing more than 500 grams; and such clocks incomplete, of any weight                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 92.12                              | Gramophone records and other sound or similar recordings; matrices for the production of records, prepared record blanks, film for mechanical sound recording, prepared tapes, wires, strips and like articles of a kind commonly used for sound or similar recording:                                                                                             |
|                                    | Sound-recording media:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                    | Recorded:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 04                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 94.01                              | Chairs and other seats (other than those falling within heading No 94.02), whether or not convertible into beds, and parts thereof:                                                                                                                                                                                                                                |
| 06                                 | Of other materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 94.03                              | Other furniture and parts thereof:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                    | Of wood:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 01                                 | Carved, veneered, waxed, polished or varnished, turned with mouldings, painted and covered with any materials other than leather or imitations thereof or than fabrics containing silk and man-made textile fibres                                                                                                                                                 |
| 02                                 | Inlaid, lacquered, gilt, with appliqué work of fine wood, decorated with metal or other materials and covered with leather and imitations thereof or with fabrics containing silk and man-made textile fibres                                                                                                                                                      |
| 06                                 | Of other materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 98.03                              | Fountain pens, stylograph pens and pencils (including ball-point pens and pencils) and other pens, pen-holders, pencil-holders and similar holders, propelling pencils and sliding pencils; parts and fittings thereof, other than those falling within heading No 98.04 or 98.05:                                                                                 |
| 02                                 | Ball-point pens and ball-point pencils and parts and accessories therefor                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 98.08                              | Typewriter and similar ribbons, whether or not on spools; ink-pads with or without boxes:                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                    | Ribbons:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 01                                 | On spools ready for use                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 98.10                              | Mechanical lighters and similar lighters, including chemical and electrical lighters, and parts thereof, excluding flints and wicks:                                                                                                                                                                                                                               |
| 04                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 98.12                              | Combs, hair-slides and the like:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 01                                 | Of artificial plastic materials and of ebonite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## ANNEX II

## Products referred to in Article 6

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29.44                              | Antibiotics:                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 04                                 | Oxytetracyclin and erythromycin and their salts                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 39.01                              | Condensation, polycondensation and polyaddition products, whether or not modified or polymerized, and whether or not linear (for example, phenoplasts, aminoplasts, alkyds, polyallyl esters, and other unsaturated polyesters, silicones):                                                           |
|                                    | Artificial plastic materials, whether or not combined with paper, fabrics or other materials:                                                                                                                                                                                                         |
| 11                                 | Plates, sheets and strip, rigid, weighing more than 160 g per square metre, printed or not                                                                                                                                                                                                            |
|                                    | Plate, sheets and strip, not specified:                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 16                                 | Weighing more than 160 g per square metre, unprinted                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 39.02                              | Polymerization and copolymerization products (for example, polyethylene, polytetrahaloethylenes, polyisobutylene, polystyrene, polyvinyl chloride, polyvinyl acetate, polyvinyl chloroacetate and other polyvinyl derivatives, polyacrylic and polymethacrylic derivatives, coumarone-indene resins): |
|                                    | Moulding products:                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 03                                 | Of polyvinyl chloride                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                    | Artificial plastic materials, whether or not combined with paper, fabrics or other materials:                                                                                                                                                                                                         |
| 06                                 | Plates, sheets and strip, rigid, weighing more than 160 g per square metre, printed or not                                                                                                                                                                                                            |
| 39.03                              | Regenerated cellulose; cellulose nitrate, cellulose acetate and other cellulose esters, cellulose ethers and other chemical derivatives of cellulose, plasticized or not (for example, collodions, celluloid); vulcanized fibre:                                                                      |
|                                    | Celluloid:                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 06                                 | Plates, sheets, strip or tubes                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                    | Other products:                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 10                                 | Plates, sheets and strip, rigid, weighing more than 160 g per square metre, printed or not                                                                                                                                                                                                            |
| 39.07                              | Articles of materials of the kinds described in heading Nos 39.01 to 39.06:                                                                                                                                                                                                                           |
| 02                                 | Wearing apparel                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 40.10                              | Transmission, conveyor or elevator belts or belting, of vulcanized rubber:                                                                                                                                                                                                                            |
| 02                                 | Of any other cross-section                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 44.14                              | Wood sawn lengthwise, sliced or peeled but not further prepared, of a thickness not exceeding 5 mm; veneer sheets and sheets for plywood, of a thickness not exceeding 5 mm                                                                                                                           |
| 55.06                              | Cotton yarn, put up for retail sale                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 56.01                              | Man-made fibres (discontinuous), not carded, combed or otherwise prepared for spinning:                                                                                                                                                                                                               |
|                                    | Synthetic:                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 02                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No ... | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 56.02                                  | Continuous filament tow for the manufacture of man-made fibres (discontinuous):                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 02                                     | Of synthetic fibres:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                        | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 56.03                                  | Waste (including yarn waste and pulled or garnetted rags) of man-made fibres (continuous or discontinuous), not carded, combed or otherwise prepared for spinning:                                                                                                                                                                                     |
| 01                                     | Of synthetic textile fibres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 56.04                                  | Man-made fibres (discontinuous or waste), carded, combed or otherwise prepared for spinning:                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                        | Synthetic:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 02                                     | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 59.08                                  | Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials:                                                                                                                                                                                                         |
| 01                                     | Weighing up to 400 g per square metre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 02                                     | Weighing more than 400 g but not more than 1 400 g per square metre                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 68.06                                  | Natural or artificial abrasive powder or grain, on a base of woven fabric, of paper, of paperboard or of other materials, whether or not cut to shape or sewn or otherwise made up                                                                                                                                                                     |
| 69.02                                  | Refractory bricks, blocks, tiles and similar refractory constructional goods other than goods falling within heading No 69.01                                                                                                                                                                                                                          |
| 69.13                                  | Statuettes and other ornaments, and articles of personal adornment; articles of furniture:                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                        | Other articles:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 02                                     | Of porcelain or china                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 70.14                                  | Illuminating glassware, signalling glassware and optical elements of glass, not optically worked or of optical glass:                                                                                                                                                                                                                                  |
| 01                                     | Lamp glasses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                        | Not specified:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 02                                     | Of coloured, matt, engraved, irisated, cut, marbled, opaque, opaline or painted glass, or of moulded glass with hollows or protruding parts                                                                                                                                                                                                            |
| 73.25                                  | Stranded wire, cables, cordage, ropes, plaited bands, slings and the like, of iron or steel wire, but excluding insulated electric cables:                                                                                                                                                                                                             |
| 03                                     | Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 73.35                                  | Springs and leaves for springs, of iron or steel:                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 04                                     | Spiral springs, of round wire or rod exceeding 8 mm in diameter, or of square or rectangular bar the smallest dimension of which exceeds 8 mm                                                                                                                                                                                                          |
| 73.36                                  | Stoves (including stoves with subsidiary boilers for central heating), ranges, cookers, grates, fires and other space heaters, gas-rings, plate warmers with burners, wash boilers with grates or other heating elements, and similar equipment, of a kind used for domestic purposes, not electrically operated, and parts thereof, of iron or steel: |
|                                        | Not specified:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 03                                     | Of welded, rolled or wrought iron or steel                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 74.07                              | Tubes and pipes and blanks therefor, of copper; hollow bars of copper:<br><br>Unworked or painted, varnished, enamelled or otherwise worked (including Mannesmann tubes and tubes obtained by swaging), whether or not with sockets or flanges, but not otherwise worked:                                                                                     |
| 01                                 | Of a thickness not exceeding 1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 04                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 74.19                              | Other articles of copper:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 02                                 | Other articles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 76.04                              | Aluminium foil (whether or not embossed, cut to shape, perforated, coated, printed, or backed with paper or other reinforcing material), of a thickness (excluding any backing) not exceeding 0.20 mm                                                                                                                                                         |
| 82.01                              | Hand tools, the following: spades, shovels, picks, hoes, forks and rakes; axes, bill hooks and similar hewing tools; scythes, sickles, hay knives, grass shears, timber wedges and other tools of a kind used in agriculture, horticulture or forestry:                                                                                                       |
| 01                                 | Spades, hoes, forks, rakes, scrapers, scythes and sickles                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 82.02                              | Saws (non-mechanical) and blades for hand or machine saws including toothless saw blades):                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 01                                 | Saws (non-mechanical) of all kinds, assembled, and blades therefor                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 02                                 | Band-saw blades                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 82.04                              | Hand tools, including glaziers' diamonds, not falling within any other heading of this Chapter; blow lamps, anvils; vices and clamps, other than accessories for, and parts of, machine tools; portable forges; grinding wheels with frameworks (hand or pedal operated):                                                                                     |
| 03                                 | Hammers, mortise chisels, stone chisels, heading chisels, centre-punches and chasing chisels                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 82.05                              | Interchangeable tools for hand tools, for machine tools, or for power-operated hand tools (for example, for pressing, stamping, drilling, tapping, threading, boring, broaching, milling, cutting, turning, dressing, morticing or screw driving), including dies for wire drawing, extrusion dies for metal, and rock drilling bits, with a working part of: |
| 01                                 | Heading chisels                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 83.01                              | Locks and padlocks (key, combination or electrically operated), and parts thereof, of base metals; frames incorporating locks, for handbags, trunks or the like, and parts of such frames, of base metal; keys for any of the foregoing articles, of base metal                                                                                               |
| 83.02                              | Base metal fittings and mountings of a kind suitable for furniture, doors, staircases, windows, blinds, coachwork, saddlery, trunks, caskets and the like (including automatic door closers); base metal hat-racks, hat-pegs, brackets and the like                                                                                                           |
| 83.13                              | Stoppers, crown corks, bottle-caps, capsules, bung covers, seals and plombs, case corner protectors and other packing accessories, of base metal                                                                                                                                                                                                              |

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 83.15                              | Wire, rods, tubes, plates, electrodes and similar products, of base metal or of metal carbides, coated or cored with flux material, of a kind used for soldering, brazing, welding or deposition of metal or of metal carbides; wire and rods, of agglomerated base metal powder, used for metal spraying |
| 84.06                              | Internal combustion piston engines:                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                    | Engines:                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                    | Not specified:                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ex 02                              | Of 25 kW or less (a)                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                    | Parts:                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 04                                 | Wet and dry cylinder liners, gudgeon pins, pistons and piston rings                                                                                                                                                                                                                                       |
| 84.15                              | Refrigerators and refrigerating equipment (electrical and other):                                                                                                                                                                                                                                         |
| 04                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 84.20                              | Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight-operated counting and checking machines; weighing machine weights of all kinds:                                                                                                                              |
|                                    | Balances, including scales:                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                    | Automatic and semi-automatic:                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 01                                 | Weighing up to 100 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 02                                 | Weighing more than 100 kg up to 250 kg each                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 84.22                              | Lifting, handling, loading or unloading machinery, telfers and conveyors (for example, lifts, hoists, winches, cranes, transporter cranes, jacks, pulley tackle, belt conveyors and teleferics), not being machinery falling within heading No 84.23:                                                     |
| 07                                 | Cranes, derricks and locomotive or wagon traversers; travelling cranes and travelling gantry cranes                                                                                                                                                                                                       |
| 84.45                              | Machine-tools for working metal or metal carbides, not being machines falling within heading No 84.49 or 84.50:                                                                                                                                                                                           |
|                                    | Slide-lathes, shaping machines, planing machines, drilling and boring machines, saw-sharpening machines, reciprocating saws, circular saws, and band saws, whether or not fitted with a carriage:                                                                                                         |
| 01                                 | Weighing up to 1 000 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 02                                 | Weighing more than 1 000 but not more than 2 000 kg each                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 84.47                              | Machine-tools for working wood, cork, bone, ebonite (vulcanite), hard artificial plastic materials or other hard carving materials, other than machines falling within heading No 84.49:                                                                                                                  |
|                                    | Band saws with or without carriages, circular saws, surface-planing machines, planing machines, spindle moulding-machines, wood paring, drilling and splitting machines, and slide lathes:                                                                                                                |
| 01                                 | Weighing up to 1 000 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 02                                 | Weighing more than 1 000 kg but not more than 2 000 kg each                                                                                                                                                                                                                                               |
| 06                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 84.51                              | Typewriters, other than typewriters incorporating calculating mechanisms; cheque-writing machines:                                                                                                                                                                                                        |
| 01                                 | Typewriters                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

(a) Except removable outboard motors for boats.

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 84.59                              | Machines and mechanical appliances, having individual functions, not falling within any other heading of this Chapter:                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                    | Hydraulic presses:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 03                                 | Weighing up to 2 000 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 84.60                              | Moulding boxes for metal foundry; moulds of a type used for metal (other than ingot moulds), for metal carbides, for glass, for mineral materials (for example, ceramic pastes, concrete or cement) or for rubber or artificial plastic materials:                                                                                                                        |
|                                    | Moulds:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 04                                 | For mechanical processes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 84.61                              | Taps, cocks, valves and similar appliances, for pipes, boiler shells, tanks, vats and the like, including pressure reducing valves and thermostatically controlled valves:                                                                                                                                                                                                |
|                                    | Of copper or aluminium                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 01                                 | Weighing up to 2 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 02                                 | Weighing more than 2 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 04                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 84.62                              | Ball, roller or needle roller bearings:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                    | Bearings:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                    | With a single row of balls, from which the balls cannot be removed manually or in which the row of balls is not separable or in which the faces of the rings are aligned in the same plane:                                                                                                                                                                               |
| 02                                 | Of an external diameter exceeding 36 mm but not exceeding 50 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 03                                 | Of an external diameter exceeding 50 mm but not exceeding 72 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 85.13                              | Electrical line telephonic and telegraphic apparatus (including such apparatus for carrier-current line systems):                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                    | Telephonic apparatus:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 03                                 | Private telephone exchanges, with up to 50 internal lines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 04                                 | Not specified                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 90.07                              | Photographic cameras; photographic flashlight apparatus:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 01                                 | Weighing up to 20 kg each                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 90.16                              | Drawing, marking-out and mathematical calculating instruments, drafting machines, pantographs, slide rules, disc calculators and the like; measuring or checking instruments, appliances and machines, not falling within any other heading of this Chapter (for example, micrometers, callipers, gauges, measuring rods, balancing machines); profile projectors:        |
| 01                                 | Drawing sets, extension-pieces for compasses, compasses, drawing pens and similar instruments                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 90.24                              | Instruments and apparatus for measuring, checking or automatically controlling the flow, depth, pressure or other variables of liquids or gases, or for automatically controlling temperature (for example, pressure gauges, thermostats, level gauges, flow meters, heat meters, automatic oven-draught regulators), not being articles falling within heading No 90.14: |
| 02                                 | Pressure gauges                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Portuguese<br>Customs<br>Tariff No | Description                                                                                                                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 90.28                              | Electrical measuring, checking, analyzing or automatically controlling instruments and apparatus:                                               |
| 02                                 | Ammeters, voltmeters and wattmeters                                                                                                             |
| 94.01                              | Chairs and other seats (other than those falling within heading No 94.02), whether or not convertible into beds, and parts thereof:             |
| 05                                 | Of iron or steel                                                                                                                                |
| 94.03                              | Other furniture and parts thereof:                                                                                                              |
| 05                                 | Of iron or steel                                                                                                                                |
| 97.02                              | Dolls                                                                                                                                           |
| 97.03                              | Other toys; working models of a kind used for recreational purposes:                                                                            |
| 02                                 | Not specified                                                                                                                                   |
| 98.01                              | Buttons and button moulds, studs, cuff-links, and press-fasteners, including snap-fasteners and press-studs; blanks and parts of such articles: |
|                                    | Other:                                                                                                                                          |
| 05                                 | Not specified                                                                                                                                   |
| 98.10                              | Mechanical lighters and similar lighters, including chemical and electrical lighters, and parts thereof, excluding flints and wicks:            |
| 03                                 | Gilt or silvered, or of rolled precious metals                                                                                                  |

**FINAL ACT**

The Plenipotentiaries of:

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF DENMARK,

THE PRESIDENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC,

THE PRESIDENT OF IRELAND,

THE PRESIDENT OF THE ITALIAN REPUBLIC,

HIS ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUKE OF LUXEMBOURG,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS,

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND

and of THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

of the one part,

and of THE PRESIDENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC

of the other part,

meeting at Brussels this twentieth day of September in the year one thousand nine hundred and seventy-six for the purpose of signing the Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic and its Annexes and the Financial Protocol,

have, on signing these Protocols,

— adopted the Joint Declaration on the term 'Contracting Parties',

— taken note of the following declarations:

1. declaration by the European Economic Community on the European unit of account referred to in Article 2 of the Financial Protocol,
2. declaration by the representative of the Government of the Federal Republic of Germany on the application of the Additional Protocol and the Financial Protocol to Berlin,
3. declaration by the representative of the Government of the Federal Republic of Germany on the definition of German nationality,

— and taken note of the following exchanges of letters as regards the Additional Protocol:

1. exchange of letters on Article 3 of the Additional Protocol,
2. exchange of letters on Article 6 of the Additional Protocol,
3. exchange of letters on Portuguese labour employed in the Community,
4. exchange of letters on industrial and technological cooperation.

The declarations and exchanges of letters listed above are annexed to this Final Act.

The Plenipotentiaries have agreed that these declarations and exchanges of letters shall be subjected, in the same manner as the Protocols, to any procedures that may be necessary to ensure their validity.

Udfærdiget i Bruxelles, den tyvende september nitten hundrede og seksoghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten September neunzehnhundertsechundsiebzig.

Done at Brussels on the twentieth day of September in the year one thousand nine hundred and seventy-six.

Fait à Bruxelles, le vingt septembre mil neuf cent soixante-seize.

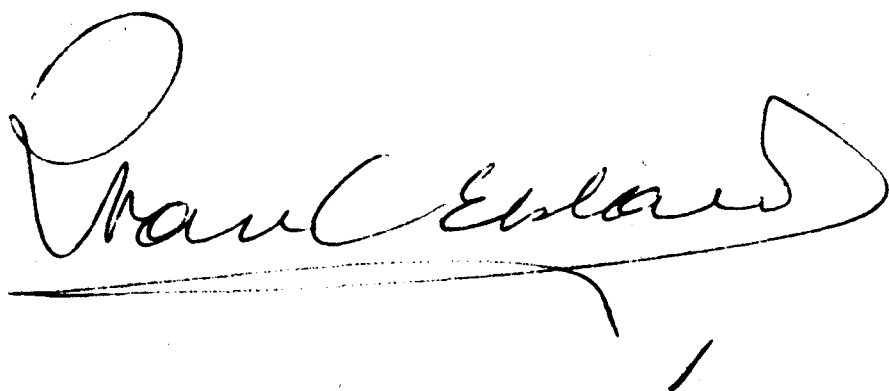
Fatto a Bruxelles, addì venti settembre millenovecentosettantasei.

Gedaan te Brussel, de twintigste september negentienhonderd zesenzeventig.

Feito em Bruxelas, aos vinte de Setembro de mil novecentos e setenta e seis.

Pour Sa Majesté le roi des Belges

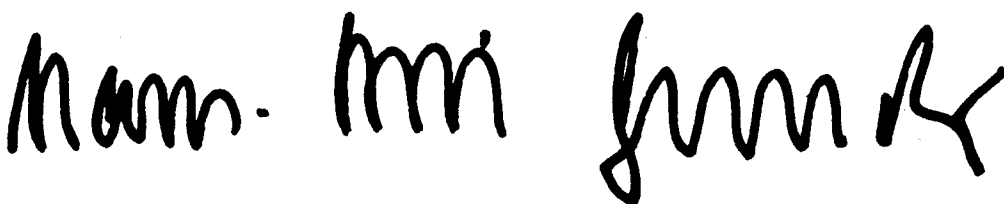
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Paul Evens', with a horizontal line drawn underneath it.

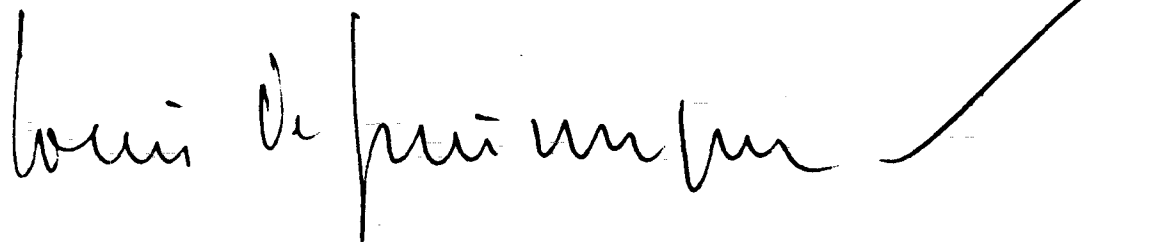
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ingrid Vigor', written in a cursive style.

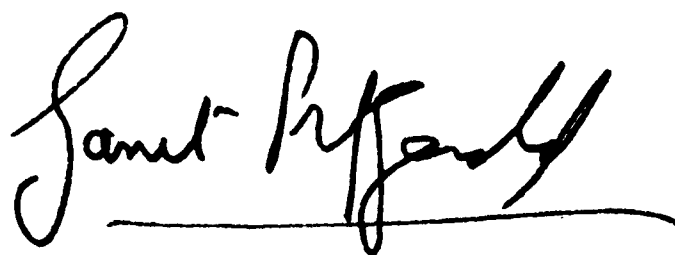
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hans-Joachim Genscher', written in a cursive style.

Pour le président de la République française

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Valéry Giscard d'Estaing', with a long, sweeping flourish extending to the right.

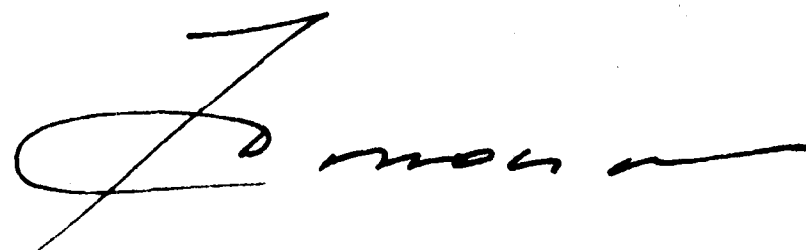
For the President of Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'James Haughey', with a horizontal line underneath the name.

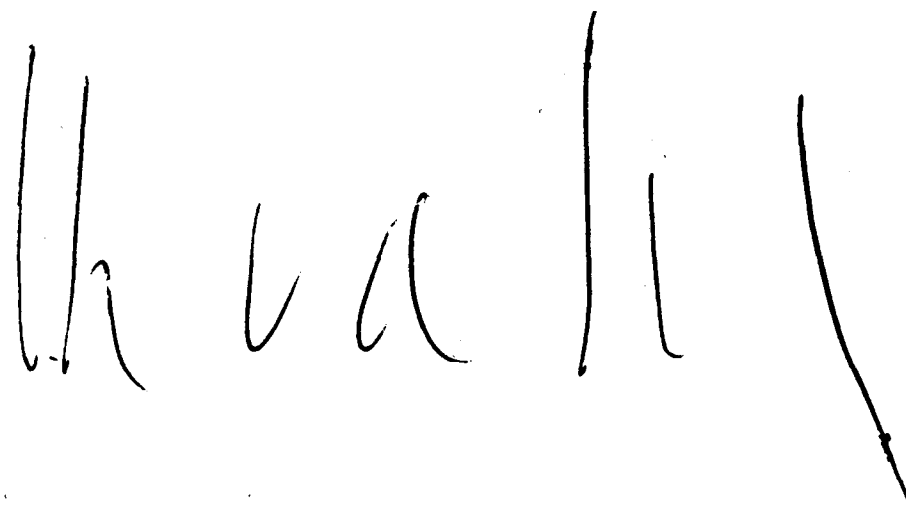
Per il presidente della Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Amintore Fanfani'.

Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jean-Marie', with a large, stylized initial 'J'.

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Beatrix', with a long, sweeping flourish extending to the right.

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

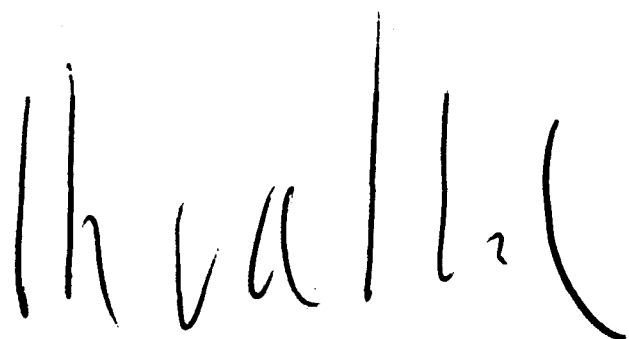
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften

For the Council of the European Communities

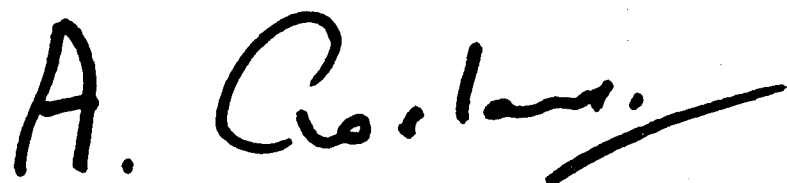
Pour le Conseil des Communautés européennes

Per il Consiglio delle Comunità europee

Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen



Pelo Presidente da República Portuguesa



### Joint declaration on the term 'Contracting Parties'

The Contracting Parties agree to interpret the Additional Protocol and the Financial Protocol to the effect that the expression 'Contracting Parties' appearing therein means on the one hand the Community and the Member States, or either the Community or the Member States alone, and on the other hand the Portuguese Republic. The meaning to be attributed to this expression in each case is to be deduced from the corresponding provisions of the Treaty establishing the European Economic Community.

### Declaration by the European Economic Community on the European unit of account referred to in Article 2 of the Financial Protocol

1. The European unit of account used to express the amounts specified in Article 2 of the Financial Protocol is defined as the sum of the following amounts in the currencies of the Member States of the European Economic Community:

|                  |          |
|------------------|----------|
| German mark      | 0.828    |
| Pound sterling   | 0.0885   |
| French franc     | 1.15     |
| Italian lira     | 109      |
| Dutch guilder    | 0.286    |
| Belgian franc    | 3.66     |
| Luxembourg franc | 0.14     |
| Danish krone     | 0.217    |
| Irish pound      | 0.00759. |

2. The value of the European unit of account in any given currency is equal to the sum of the equivalent in that currency of the amounts of currency referred to in paragraph 1. It is calculated by the Commission, using daily market exchange rates.

The daily values of the European unit of account in the various national currencies are published in the *Official Journal of the European Communities*.

### Declaration by the representative of the Government of the Federal Republic of Germany on the application of the Additional Protocol and the Financial Protocol to Berlin

The Additional Protocol and the Financial Protocol shall equally apply to Land Berlin unless, within a period of three months from the entry into force of the said Protocols, the Government of the Federal Republic of Germany has made a declaration to the contrary to the other Contracting Party.

**Declaration by the representative of the Government of the Federal Republic of Germany  
on the definition of German nationality**

Every German person, within the meaning of the basic constitutional law applying in the Federal Republic of Germany, is considered as a national of the Federal Republic of Germany.

**Exchange of letters on Article 3 of the Additional Protocol**

Sir,

During the negotiations which have resulted in the conclusion of an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic, the volumes of the ceilings for textile products and clothing for 1976 were fixed at the levels set out in Article 3 of the Additional Protocol. In addition, Portugal will take the necessary measures so that its exports of the following products to the United Kingdom in 1976 do not exceed the following levels:

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                                    | Amount<br>(tonnes) |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 55.05                | Cotton yarn, not put up for retail sale                                                        | 5 450              |
| 56.07                | Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous or waste)                                      | 3 164              |
| 60.05                | Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized             | 1 221              |
| 61.01                | Men's and boys' outer garments                                                                 | 2 500              |
| 61.02                | Women's, girls' and infants' outer garments                                                    | 625                |
| 61.03                | Men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs                      | 900                |
| 61.04                | Women's, girls' and infants' under garments                                                    | 212                |
| 62.02                | Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles | 8 500              |

I should be grateful if you would indicate the agreement of your Government to the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Head of the  
Community Delegation*

Sir,

In your letter of today's date you inform me as follows:

'During the negotiations which have resulted in the conclusion of an Additional Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Portuguese Republic, the volumes of the ceilings for textile products and clothing for 1976 were fixed at the levels set out in Article 3 of the Additional Protocol. In addition, Portugal will take the necessary measures so that its exports of the following products to the United Kingdom in 1976 do not exceed the following levels:

| CCT heading No | Description                                                                                    | Amount (tonnes) |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 55.05          | Cotton yarn, not put up for retail sale                                                        | 5 450           |
| 56.07          | Woven fabrics of man-made fibres (discontinuous or waste)                                      | 3 164           |
| 60.05          | Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized             | 1 221           |
| 61.01          | Men's and boys' outer garments                                                                 | 2 500           |
| 61.02          | Women's, girls' and infants' outer garments                                                    | 625             |
| 61.03          | Men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs                      | 900             |
| 61.04          | Women's, girls' and infants' under garments                                                    | 212             |
| 62.02          | Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles | 8 500           |

I should be grateful if you would indicate the agreement of your Government to the foregoing.'

I have the honour to indicate the agreement of my Government to the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Head of the  
Portuguese Delegation*

## Exchange of letters on Article 6 of the Additional Protocol

Sir,

The provisions of Article 6 of the Additional Protocol will not be applicable until the first day of the month following the date on which Portugal has notified the Community of the completion of the procedures necessary to ensure that the Community, as a result of the application of the provisions in question, is not treated less favourably than third countries.

Portugal will notify the Community of the basic duty rate for each of the products referred to in the said Article and the date from which the new duties will be applicable. In addition, Portugal will convert specific duties into *ad valorem* duties.

I should be grateful if you would indicate the agreement of your Government to the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Head of the  
Community Delegation*

Sir,

In your letter of today's date you inform me as follows:

'The provisions of Article 6 of the Additional Protocol will not be applicable until the first day of the month following the date on which Portugal has notified the Community of the completion of the procedures necessary to ensure that the Community, as a result of the application of the provisions in question, is not treated less favourably than third countries.

Portugal will notify the Community of the basic duty rate for each of the products referred to in the said Article and the date from which the new duties will be applicable. In addition, Portugal will convert specific duties into *ad valorem* duties.

I should be grateful if you would indicate the agreement of your Government to the foregoing.'

I have the honour to indicate the agreement of my Government to the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Head of the  
Portuguese Delegation*

Exchange of letters on Portuguese labour employed in the Community

Sir,

I have the honour to inform you, on behalf of the Member States of the European Economic Community, that the latter are ready to hold exchanges of views, in the context of talks to be arranged for that purpose, on Portuguese labour employed in the Community.

The purpose of these exchanges of views would be to examine the possibilities of making progress towards the attainment of equality of treatment for Community and Portuguese workers and the members of their families in respect of living and working conditions, having regard to the Community provisions in force.

Such exchanges of views, which would not be concerned with matters covered by the Additional Protocol, would deal in particular with social and cultural questions.

I should be grateful if you would acknowledge receipt of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Head of the  
Community Delegation*

Sir,

In your letter of today's date you inform me as follows:

'I have the honour to inform you, on behalf of the Member States of the European Economic Community, that the latter are ready to hold exchanges of views, in the context of talks to be arranged for that purpose, on Portuguese labour employed in the Community.

The purpose of these exchanges of views would be to examine the possibilities of making progress towards the attainment of equality of treatment for Community and Portuguese workers and the members of their families in respect of living and working conditions, having regard to the Community provisions in force.

Such exchanges of views, which would not be concerned with matters covered by the Additional Protocol, would deal in particular with social and cultural questions.

I should be grateful if you would acknowledge receipt of this letter.'

I have the honour to acknowledge receipt of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Head of the  
Portuguese Delegation*

### Exchange of letters on industrial and technological cooperation

Sir,

During the negotiations which have resulted in the conclusion of an Additional Protocol between the European Economic Community and the Portuguese Republic, it was agreed to make provision in Title III of that Protocol for industrial, technological and financial cooperation.

Industrial and technological cooperation is concerned, in particular, with the mutual exchange of economic and financial information, the development of infrastructures, the marketing of export products, cooperation between industries in the Community and Portugal and access for Portugal to technological know-how adapted to its specific needs. This list is indicative and in no sense excludes other fields of application which might be defined subsequently, since the Parties to the Agreement do not wish to prejudice the possibility of further development.

The Contracting Parties have agreed to facilitate the proper performance of cooperation and investment contracts which are of interest to both Parties and come within the framework of the Additional Protocol.

It was also pointed out during the negotiations that the promotion of the various forms of cooperation depends in the first instance on the participation of business firms on both sides, and such participation will be correspondingly more active where investments — which it has been agreed to encourage — are well received and afforded satisfactory protection.

A working party of the Joint Committee will be responsible for ensuring that the provisions of the Additional Protocol as regards industrial and technological cooperation and of this exchange of letters are implemented.

I should be grateful if you would indicate the agreement of your Government to the foregoing.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Head of the  
Community Delegation*

Sir,

In your letter of today's date you inform me as follows:

'During the negotiations which have resulted in the conclusion of an Additional Protocol between the European Economic Community and the Portuguese Republic, it was agreed to make provision in Title III of that Protocol for industrial, technological and financial cooperation.

Industrial and technological cooperation is concerned, in particular, with the mutual exchange of economic and financial information, the development of infrastructures, the marketing of export products, cooperation between industries in the Community and Portugal and access for Portugal to technological know-how adapted to its specific needs. This list is indicative and in no sense excludes other fields of application which might be defined subsequently, since the Parties to the Agreement do not wish to prejudice the possibility of further development.

The Contracting Parties have agreed to facilitate the proper performance of cooperation and investment contracts which are of interest to both Parties and come within the framework of the Additional Protocol.

It was also pointed out during the negotiations that the promotion of the various forms of cooperation depends in the first instance on the participation of business firms on both sides, and such participation will be correspondingly more active where investments — which it has been agreed to encourage — are well received and afforded satisfactory protection.

A working party of the Joint Committee will be responsible for ensuring that the provisions of the Additional Protocol as regards industrial and technological cooperation and of this exchange of letters are implemented.

I should be grateful if you would indicate the agreement of your Government to the foregoing.'

I have the honour to indicate the agreement of my Government to the foregoing:

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*Head of the  
Portuguese Delegation*

---